Website

**ABOUT US**

We are a small, highly qualified group of English-speaking professionals with backgrounds in law, financial services and translation that boast experience in global consulting and auditing firms, law firms and companies from a cross section of industries. Sensitive to the workings of the world of finance, accounting and law, we are detail-oriented experts striving to facilitate understanding among investors, companies and government bodies.

SPANISH

**SOBRE NOSOTROS**

Somos un pequeño grupo de profesionales anglófonos altamente cualificados, pertenecientes al campo de la abogacía, los servicios financieros y la traducción. Contamos con experiencia profesional en grandes firmas de consultoría y auditoría, bufetes de abogados y empresas de diferentes sectores. Somos profesionales conocedores del entorno financiero, contable y jurídico, detallistas que se esfuerzan en facilitar el entendimiento entre inversores, empresas y organismos públicos.

**OUR SERVICES**

As native English speakers, we provide high-quality translation services mainly from Spanish into English. While our expertise covers the entire spectrum of legal and financial documents, a large portion of our work is centred on our clients' financial statements and annual reports. The translation tools we have fashioned over the years ensure that investors and other stakeholders recognise our clients' worth and commitment. In addition, we provide an extra added value by reflecting the differences between financial statements prepared under IFRSs or Spanish GAAP. By fostering long-term relationships with our clients we help them develop a consistent voice across varied translations while following strict guidelines to maintain that consistency over time.

SPANISH

**NUESTROS SERVICIOS**

Expertos con inglés como lengua materna, ofrecemos un servicio de traducción de alta calidad principalmente de español al inglés. Aunque nuestro conocimiento especializado abarca toda la gama de documentos financieros y jurídicos, gran parte de nuestro labor se centra en la traducción de los estados financieros e informes anuales de nuestros clientes. Las herramientas de traducción que hemos desarrollado a lo largo de los años aseguran que inversores y demás partes interesadas reconozcan el valor y compromiso de nuestros clientes. Además, aportamos un valor añadido extra, reflejando las diferencias de cuentas anuales formuladas de acuerdo con las NIIF o el NPGC. Favorecemos relaciones a largo plazo con nuestros clientes para desarrollar una voz coherente a través del espectro variado de traducciones, y seguimos criterios rigurosos para mantener esa coherencia a lo largo del tiempo.

**OUR CLIENTS**

Our clients are companies that groom their image and take care to see that same image equally valued at international level. Boasting proven solvency, they demand as much of themselves as we do of ourselves. Cognizant of the importance of international relations and the role played by foreign investors and stakeholders, they entrust their most valued asset -their reputation- in the hands of specialists.

SPANISH

**NUESTROS CLIENTES**

Nuestros clientes son empresas que se preocupan de su imagen y se esfuerzan para asegurar que esa misma imagen se valore igualmente a nivel internacional. Con solvencia demostrada, se exigen tanto a sí mismas como nosotros a nosotros mismos. Conscientes de la importancia de la internacionalización y del rol que juegan los inversores extranjeros y partes interesadas, confían su activo más apreciado -su reputación- en manos de especialistas.

**OUR MISSION**

Throughout our careers, we have observed a marked deficiency in translations with respect to quality and price. A high-quality translation at a reasonable price does not seem readily available on the market and, as such, we look to offer translations that respect our clients' image as much as their pocketbook. In short, a high added-value product of impeccable quality at prices in line with today's economic dynamics.

SPANISH

**NUESTRA MISIÓN**

A lo largo de nuestras trayectorias profesionales, hemos detectado deficiencias en el mercado tanto a nivel de calidad como a nivel de precio. Una traducción de alto valor a un precio razonable no parece disponible en el mercado, por lo que nos proponemos llenar ese hueco y ofrecer traducciones que respeten tanto la imagen de nuestros clientes como sus finanzas. En definitiva, un producto de alto valor añadido y con una alta calidad, a un precio acorde con la coyuntura económica actual.

**FAQ**

**How does the process work?**

You send us the final version of the document to be translated and we prepare a quote and delivery date. If you accept the quote and delivery date, we get started on the translation and related review. We assiduously meet all deadlines set.

**How do you determine quotes?**

Quotes are made based, inter alia, on the technical difficulty of the job at hand, the urgency required (if any) and the volume of work to be translated. From this, we offer a quote tailored to the job and your needs.

**How long does it take?**

Our client-based approach drives us to find solutions to your needs and we strive at all times to meet those needs as they arise. But let's remember that rush work doesn't always go unnoticed.

**Do you subcontract translations?**

Since we're not a translation agency and offer a specialised product, we can only guarantee the quality of our own work, and not that of other translators. You work with us and we work with you directly...intermediaries don't fit well into that equation.

**Do you translate other languages?**

As mentioned above, we're not a translation agency and so can only guarantee the quality of the work we ourselves perform in English and Spanish. However, we're happy to help our clients find solutions for other languages.

**Do you provide sworn translations?**

Yes, we can provide you with sworn translations.

SPANISH

**Preguntas frecuentes**

**¿Cómo funciona el proceso?**

Nos envía la versión final del documento a traducir y preparamos un presupuesto y fecha de entrega. Si está conforme con el presupuesto y la fecha de entrega, comenzamos con la traducción y correspondiente revisión. Cumplimos los plazos de entrega en todo momento.

**¿Cómo se determina un presupuesto?**

Un presupuesto se basa en la dificultad técnica del trabajo en cuestión, la urgencia requerida (si procede) y el volumen a traducir, entre otros aspectos. A partir de ello, ofrecemos un presupuesto adaptado al trabajo y a sus necesidades.

**¿Cuánto tarda?**

Nuestro enfoque hacia el cliente nos obliga siempre a encontrar soluciones adaptadas a sus necesidades y nos esforzamos en cubrir esas necesidades según surjan. Pero hay que recordar que las prisas no son siempre buenas.

**¿Se subcontratan las traducciones?**

Puesto que no somos una agencia de traducción y ofrecemos un producto especializado, sólo podemos garantizar la calidad de nuestro propio trabajo, y no la de otros traductores. Trabaja con nosotros y trabajamos con Ud. directamente...los intermediarios sobrarían.

**¿Se traducen otros idiomas?**

Como se ha dicho, no somos una agencia de traducción, por lo que sólo podemos garantizar la calidad del trabajo que hacemos nosotros mismos en inglés y español. Sin embargo, estamos encantados de ayudar a nuestras clientes a encontrar soluciones para otros idiomas.

**¿Se ofrecen traducciones juradas?**

Sí, podremos proporcionarle traducciones juradas.

**RATES**

Our rates take into account a wide variety of factors based on each individual job. Urgency, formatting, past experience with the client and technical complexity are some of the many factors that go into preparing a quote tailored to our clients' needs. Always transparent, we are happy to discuss pricing with our clients. While each quote is different, certain standard jobs charged on a per-word basis start at €0.10/word.

SPANISH

**TARIFAS**

Nuestros tarifas tienen en cuenta una amplia variedad de factores según cada trabajo concreto. La urgencia, el formato, la experiencia pasada con el cliente y la complejidad técnica son algunos de los muchos factores que entran en la preparación de un presupuesto adaptado a las necesidades de nuestros clientes. Siempre transparentes, estamos encantados de hablar de los precios con nuestros clientes. Aunque cada presupuesto es diferente, determinados encargos estándar se cobran por palabra a razón de 0,10 €/palabra.

**CONTACT**

We are located mainly in Oviedo and Madrid, in northern and central Spain.

Feel free to get in touch at +34 664 11 87 49 or info@bqpservices.com. We'd be happy to hear from you.

SPANISH

**CONTACTO**

Estamos ubicados principalmente en Oviedo y Madrid, en el norte y centro de España.

No dude en ponerse en contacto con nosotros a través del +34 664 11 87 49 o info@bqpservices.com. Nos encantaría tener noticias suyas.